

Manuale dell'utente

Stazione Keywatt S50



DUM019665-IT_V001c



KEYWATT®
Charging
By ies

Le informazioni riportate nella presente documentazione comprendono descrizioni generali e/o caratteristiche tecniche relative alle prestazioni dei prodotti qui contenuti. Questa documentazione non sostituisce e non può essere utilizzata per determinare l'idoneità o l'affidabilità dei prodotti in questione ai fini delle applicazioni specifiche dell'utente. Spetta sempre all'utente o a chi integra il prodotto nei propri sistemi eseguire un'analisi del rischio adeguata e completa, nonché valutare e testare i prodotti in considerazione dell'applicazione specifica o della destinazione d'uso. IES Synergy e le relative filiali o associate non si assumono alcuna responsabilità e non saranno in alcun modo perseguibili in caso di uso improprio delle informazioni qui contenute. La preghiamo di comunicarci ogni eventuale suggerimento di miglioramento o modifica e di informarci qualora rilevasse errori nella presente pubblicazione.

Lei acconsente a non riprodurre, se non per uso personale e non commerciale, il presente documento in parte o integralmente su alcun supporto senza previa autorizzazione scritta di IES Synergy. Acconsente inoltre a non utilizzare collegamenti ipertestuali che riportino al presente documento o al relativo contenuto. IES Synergy non garantisce alcun diritto o licenza per l'uso personale e non commerciale del documento o del relativo contenuto, salvo una licenza non esclusiva per la consultazione su base "così com'è", a Suo rischio e pericolo. Tutti gli altri diritti sono riservati.

L'installazione e l'utilizzo del presente prodotto devono essere conformi a ogni regolamentazione nazionale, regionale e locale applicabile. Per motivi di sicurezza e per favorire la conformità con i dati di sistema documentati, la riparazione dei contenuti deve essere eseguita soltanto dal produttore.

Se i dispositivi sono utilizzati per applicazioni con requisiti di sicurezza tecnici, attenersi alle istruzioni specifiche.

Se i nostri prodotti hardware non vengono utilizzati con il software IES Synergy o altro software approvato, sussiste il pericolo lesioni, danni o malfunzionamenti.

La mancata osservanza delle presenti informazioni può generare lesioni o danni al dispositivo.

© 2020 IES Synergy. Tutti i diritti riservati.

Indice

1. Note di sicurezza	4
Avviso	4
Nota bene	4
2. A proposito del manuale	5
Obiettivo del manuale	5
Oggetto del manuale	5
Documenti correlati	5
Commenti dell'utente	5
3. Norme generali di sicurezza	6
4. Panoramica	7
Vista esterna	7
5. Specifica	8
Alimentazione di rete	8
Specifica tecnica	8
6. Utilizzo	12
Interfaccia Uomo/Macchina (IUM) e LED	12
Prerequisiti	13
Avviare una sessione di ricarica del veicolo elettrico (VE)	13
Ricarica del VE	15
Arresto della ricarica del VE.	16
Arresto d'emergenza	17
Errori	19

1. Note di sicurezza

Avviso

Leggere attentamente le presenti istruzioni e osservare l'apparecchio per prendere confidenza con il dispositivo prima di procedere all'installazione, all'utilizzo o alla manutenzione. Scorrendo la documentazione o guardando l'apparecchio, si possono vedere i seguenti messaggi, che servono ad avvertire in merito a potenziali pericoli o a richiamare l'attenzione su informazioni che spiegano o semplificano una procedura.



Questo simbolo su un'etichetta di "Pericolo" o "Avvertimento" segnala il pericolo di scossa elettrica, che potrebbe causare morte o ferite qualora non si rispettassero le norme di sicurezza.



Questo è il simbolo di avvertimento relativo alla sicurezza. Serve per avvertire sui potenziali rischi di lesioni personali. Per evitare di incorrere in lesioni o morte, rispettare i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo.

⚠ PERICOLO

PERICOLO indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, **ha come conseguenza** la morte o lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, **può avere come conseguenza** la morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, **può avere come conseguenza** lesioni lievi o moderate.

AVVISO

AVVISO indica comportamenti da cui non derivano rischi di lesioni corporali.

Nota bene

IES Synergy declina ogni responsabilità in caso di utilizzo scorretto del presente materiale.

La documentazione tecnica è parte integrante del prodotto. Fino a quando non viene smaltito il prodotto, è necessario conservare la documentazione tecnica a portata di mano e in prossimità del dispositivo, perché contiene informazioni importanti. Fornire la documentazione tecnica alla persona interessata in caso di vendita, affidamento o prestito del prodotto.

2. A proposito del manuale

Obiettivo del manuale

Questa guida descrive l'uso della Keywatt 50x Station.

Oggetto del manuale

Questo manuale d'uso riguarda le stazioni di ricarica elencate di seguito:

- KEYWATT 50 STATION – X 43KVA
- KEYWATT 50 STATION – X 22KVA
- KEYWATT 50 STATION – B
- KEYWATT 50 STATION – CCS2

Vedere l'etichetta identificativa del prodotto per ottenere le informazioni sul vostro caricabatterie.

Documenti correlati

Titolo del documento	Riferimento
Manuale d'installazione	DIM019665-IT
Manuale dell'utente	DUM019665-IT
Manuale di manutenzione	DMM019665-EN

Commenti dell'utente

La invitiamo a scriverci per segnalare eventuali imprecisioni o lacune, ma anche per comunicare commenti generali o suggerimenti riguardo alla qualità del presente manuale.

3. Norme generali di sicurezza

AVVISO



CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE

- Per garantire la correttezza e la sicurezza del funzionamento, leggere attentamente le istruzioni per l'utente e conservarle per le future consultazioni.
- Il presente manuale contiene istruzioni importanti per il caricabatterie DC rapido, le quali devono essere seguite durante l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'unità.
- La chiave fornita con l'unità deve essere custodita in un luogo sicuro e reso noto, a cura di una persona che abbia letto e compreso il contenuto del presente manuale.

⚠ AVVERTENZA

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, LESIONI E/O USTIONI

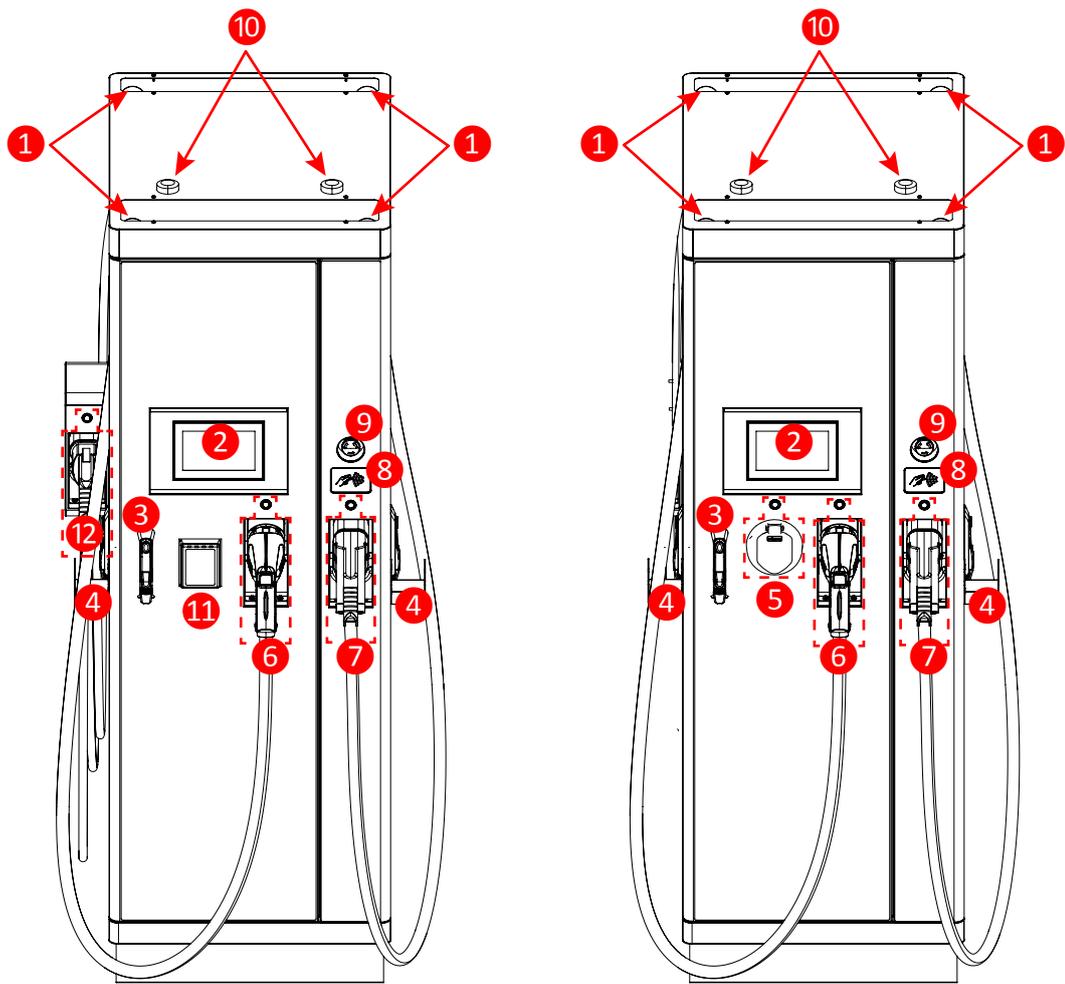


- Le riparazioni, le sostituzioni e le regolazioni su questo apparecchio devono essere eseguite solo da personale qualificato, addestrato e autorizzato.
- Accertarsi che il disgiuntore dell'ingresso AC sia sezionato e che non sia presente corrente a valle del disgiuntore.
- Sezionare il dispositivo di protezione a monte del caricabatterie prima di effettuare qualsiasi intervento.
- Non utilizzare questo prodotto se i cavi (ingresso e uscita) sono consumati, presentano danneggiamenti a livello dell'isolamento o altri segni di deterioramento.
- Non utilizzare questo prodotto se l'involucro dei connettori EV sono rotti, incrinati, aperti o presentano altri segni di danneggiamento.
- Sostituire i cavi danneggiati con cavi che abbiano le stesse caratteristiche.
- Non utilizzare prolunghie, altri cavi o adattatori oltre al cavo di collegamento dell'EV al caricabatterie.
- Non modificare lo spinotto AC appositamente fornito: se non si adatta alla presa, fare installare una presa adeguata da un elettricista qualificato. In caso di connessione scorretta, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Il caricabatterie deve essere messo a terra per ridurre il rischio di scossa elettrica. Il cavo elettrico del caricabatterie comprende un conduttore per la messa a terra dell'apparecchiatura e un connettore di messa a terra. Lo spinotto deve essere inserito in una presa di corrente adeguatamente installata e messa a terra, in conformità con tutte le norme e regolamentazioni localmente applicabili.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato nel contesto di un circuito con una tensione nominale superiore a 120V ed è dotato di serie di un cavo elettrico specifico, con uno spinotto per il collegamento al circuito elettrico. Accertarsi che il caricabatterie sia collegato a una presa con la stessa configurazione dello spinotto. Per questo caricabatterie, non è consentito l'uso di adattatori.
- Il caricabatterie integra elementi (interruttori, relè) che potrebbero produrre archi elettrici o scintille.
- Non aprire mai il caricabatterie quando è sotto tensione.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare morte o lesioni gravi.

4. Panoramica

Vista esterna



Posizione	Descrizione
①	Anello di sollevamento
②	Touch screen
③	Chiusure a chiave
④	Supporto del connettore *
⑤	Presse AC tipo 2-S e LED *
⑥	Connettore DC CHAdeMO e LED *
⑦	Connettore DC CCS tipo 2 e LED
⑧	Letto RFID
⑨	Pulsante d'arresto d'emergenza
⑩	Antenna
⑪	Terminale di pagamento *
⑫	Connettore AC tipo 2 e LED *

*Nota: Può variare in funzione della versione o di modifiche tecniche

5. Specifica

Alimentazione di rete

Alimentazione di rete trifase $L_1/L_2/L_3 + N + PE$

Ingresso corrente del caricabatterie DC			
Range di tensione della rete trifase (fase per fase)	V_{AC}	400 V_{AC}	$\pm 10\%$
Sistema di messa a terra	TT; TN		
Frequenza	f	50 Hz	+4%/-6%
Corrente in ingresso nominale	I_{IN}	83A	Nom
Fattore di potenza	PF	0,98	Nom
Efficienza	η	94 %	Max
Corrente armonica @ V_{nom} di rete	THDi	< 16 % (@ $P_{out} > 0,3 P_{max}$)	Max

Ingresso corrente del caricabatterie AC			
Range di tensione della rete trifase (fase per fase)	V_{AC}	400 V_{AC}	$\pm 10\%$
Sistema di messa a terra	TT; TN		
Frequenza	f	50 Hz	+4%/-6%
Corrente in ingresso nominale	I_{AC}	32A o 63A	Nom

Specifica tecnica

Protezione interna degli ingressi della corrente			
Limitazione della corrente di spunto per fase	$I_{SPUNTO\ LIMITE}$	< 3 x I_{AC}	Max
Corrente max. di dispersione a terra	$I_{INTERRUZIONE}$	< 3,5 mA	Max
Presenza di un pulsante d'arresto d'emergenza	Sì		
Categoria di sovratensione	III		

Uscita CC			
Tensione in uscita	V_{DC_max}	500 V_{DC}	Max
	V_{DC_min}	200 V_{DC}	Min
Corrente in uscita	I_{DC_max}	125A ⁽¹⁾⁽²⁾	Max
	I_{DC_min}	1,5A	Min
Potenza in uscita max.	P_{OUT}	50kW	Max
Connettore in uscita (lato stazione di ricarica)	Montaggio permanente		
Connettore del veicolo	COMBO 2		
	CHAdEMO		
Lunghezza del cavo in uscita	Metri	4m	

Protezione interna dell'uscita DC			
Protezione da sovravoltaggio software e hardware	Sì		
Protezione materiale contro le sovratensioni		+20% max	
Protezione software contro le sovratensioni	dinamico	+10% max	
Protezione contro il surriscaldamento	-	70°C	
Protezione da inversione di polarità	Sì		
Contattore uscita DC	Sì (2 poli)		
Fusibile della corrente nominale (uscita)	$I_{FUSIBILE}$	200	A
Isolamento galvanico	$V_{input/output}$	4100	V_{DC}
Tempo max. di scaricamento della linea DC < 60V	$T_{<60V}$	1	s

Uscita AC			
Tensione in uscita AC	V_{AC-nom}	400 V_{AC}	± 10%
Corrente in uscita AC	I_{AC-max}	32A o 63A	Max
Potenza in uscita max.	P_{USCITA}	22 kVA o 43kVA	Max
Connessione al veicolo	AC tipo 2 S o connettore AC di tipo 2		

Protezione interna dell'uscita AC		
Corrente di spunto	230A per 100 μ s	
Presa di corto circuito I ² t	A ² s	75 000
Interruttore per circuito AC	50A curva C	

Controllore d'isolamento integrato nel caricabatterie	
Tempo di risposta (tan)	< 3sec. per corrente di guasto asimmetrica < 62sec. per corrente di guasto simmetrica
Tempo di autotest	All'accensione e ogni 60s durante il caricamento
Resistenza interna Ri del circuito di misurazione	1,5Mohms permanente 750Kohms misurazione continua 300Kohms durante la misurazione di commutazione simultanea
Metodo di misurazione	Metodo di misurazione continua e alternata con resistore
Corrente di misurazione Im	< 1,4mA a RF=0
Range di misurazione (Ran)	20Kohms...300Kohms
Incertezza relativa	±15%
Fase L+/L- Tensione (Un)	DC 200V...500V
Capacità del sistema di fuga Ce	≤ 1 μ F : il valore di risposta (Ran) e il tempo relativo (tan) non sono garantiti di capacità superiori a 1 μ F
Parallelizzazione	Δ Avvertimento: non installare il controllore d'isolamento (IMD) in parallelo!! I valori di risposta (Ran) e il tempo (tan) non sono garantiti.

Caratteristiche del modulo 4G (EG25-G)

Modalità rete/GNSS	EG25-G
LTE-FDD	B1 to B5/B7/B8/B12/B13/B18/B19/B20/B25/B26/B28
LTE-TDD	da B38 a B41
UMTS	B1/B2/B4/B5/B6/B8/B19
GSM	850/900/1800/1900 MHz

Caratteristiche di radiofrequenza

Il modulo di questa apparecchiatura è stato ideato per fornire ai clienti una copertura di rete mondiale in termini di connettività UMTS / HSPA +. È inoltre perfettamente compatibile con le reti EDGE e GSM / GPRS già esistenti. **Note** : le bande di frequenza per la copertura di rete europea sono contrassegnate con un asterisco (*)

	Banda di frequenza (Mhz)		Corrente in uscita (dBm)
	Tx	Rx	Max
GSM850 / EGSM900* (GMSK)	880-915	925-960	33±2dB
GSM850 / E GSM900 (8-PSK)	880-915	925-960	27 ±3dB
DCS1800* /PCS1900 (GMSK)	1710-1785	1805-1880	30 ±2dB
DCS1800/PCS1900 (8-PSK)	1710-1785	1805-1880	26 ±3dB
WCDMA	B1*/B2/B4-B6/B8*/B19	B1/B2/B4-B6/B8*/B19	24 +1/-3dB
LTE-FDD	(B1/3/7/8/20/28/38/40)* (B2/B4/B5/B12/B13/B18/ B19/B25/B26/B28)	(B1/3/7/8/20/28/38/40)* (B2/B4/B5/B12/B13/B18/ B19/B25/B26/B28)	23±2dB
LTE-TDD	B38-B41	B38-B41	23±2dB

Caratteristiche del lettore RFID

Per iniziare un processo di ricarica, gli utenti devono passare una carta RFID contactless nell'apposito lettore.

Bande di frequenza	13.56 Mhz
Corrente in uscita	-5dBuA/m@3m

Informazioni generali e dimensioni

Dimensioni esterne senza supporto (mm)	mm	1800 x 600 x 814	± 10%
Dimensioni esterne con supporto (mm)	mm	1800 x 614 x 814	± 10%
Peso con (cavi e supporti)	Kg	350	Max
Tipo d'installazione	Al chiuso / All'aperto		
Punti di fissaggio	4 tasselli M14 (non forniti)		
Resistenza meccanica all'impatto	IK	IK10 (eccetto schermo IK08)	
Indice di protezione (EN60529)	IP	IP55	
Sistemi di raffreddamento	Aria compressa		
Rumorosità (1m) @Pmax	dBA	57 dBA	Max
Rumorosità (5m) @Pmax	dBA	43 dBA	Max

Limitazioni climatiche e ambientali

Temperatura di funzionamento (con derating)	Da -25°C a +50°C (da -20°C a +50°C con terminale di pagamento) ⁽³⁾		
Temperatura di stoccaggio	Da -25°C a +70°C		
Umidità relativa	RH	Da 10% a 90%	
Altezza d'installazione	Alt	2 000 m	Max

Norme e standard

Direttiva sulle apparecchiature radio (RED)	2014/53/EU ⁽⁴⁾
---	---------------------------

⁽¹⁾ La corrente in uscita sarà adattata in funzione della corrente di funzionamento massimo della presa del veicolo.

⁽²⁾ La corrente in uscita si può ridurre anche mediante il derating della potenza, in funzione della temperatura.

⁽³⁾ La regolazione della temperatura è possibile a partire da 35°C.

⁽⁴⁾ Il marchio CE riportato sul prodotto attesta la conformità del prodotto con i requisiti applicabili della legislazione armonizzata dell'Unione.

Conformità

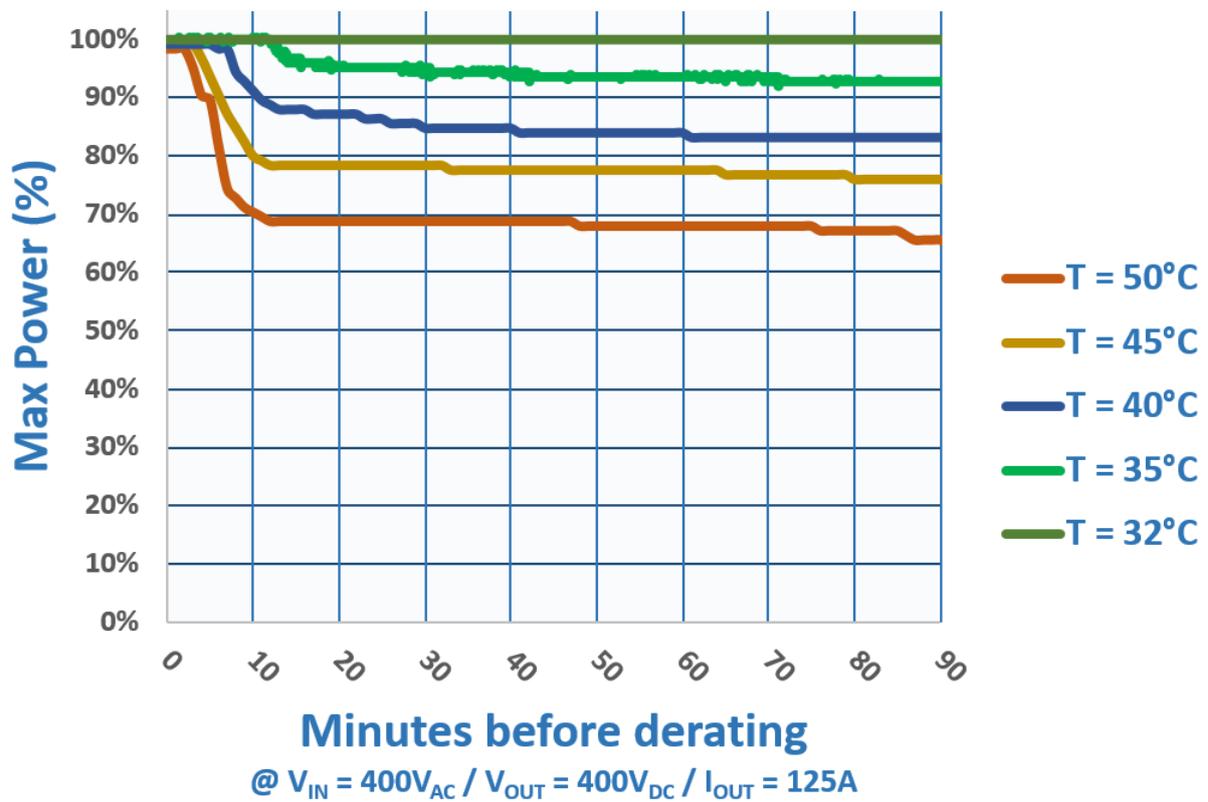


Compatibilità



Curva di regolazione della potenza in funzione della temperatura ambiente

Esiste un nesso diretto fra la corrente fornita e la temperatura ambiente. La potenza in uscita è determinata dalla curva di regolazione della potenza in funzione della temperatura, come indicato sotto:



6. Utilizzo

Interfaccia Uomo/Macchina (IUM) e LED

CCS/AC/CHAdeMO disponibili	CCS/AC connessi CHAdeMO non disponibile Com. con il VE	CCS/AC in ricarica simultanea CHAdeMO non dispo.	Fine ricarica CCS e AC Cavi connessi	Errore sull'AC rilevata Ricarica simultanea disattivata	CCS prenotato AC/CHAdeMO disponibili
CCS <i>Disponibile</i>	CCS <i>Comunicazione in corso</i>	CCS <i>Ricarica in corso</i>	CCS <i>Carica terminata</i>	CCS <i>Non disponibile</i>	CCS <i>Riservato</i>
AC <i>Disponibile</i>	AC <i>Comunicazione in corso</i>	AC <i>Ricarica in corso</i>	AC <i>Carica terminata</i>	AC <i>Errore</i>	AC <i>Disponibile</i>
CHAdeMO <i>Disponibile</i>	CHAdeMO <i>Non disponibile</i>	CHAdeMO <i>Non disponibile</i>	CHAdeMO <i>Non disponibile</i>	CHAdeMO <i>Non disponibile</i>	CHAdeMO <i>Disponibile</i>

Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC

Prerequisiti

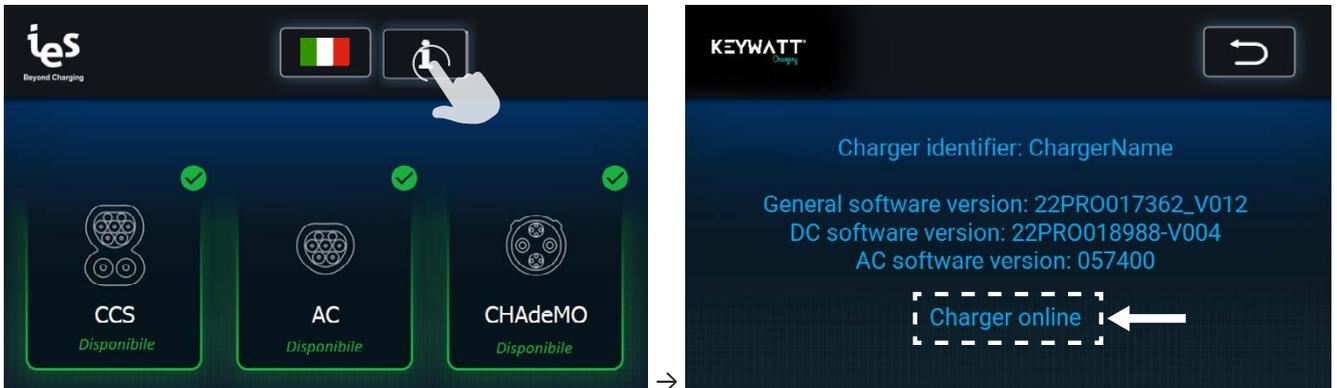
Prima di iniziare una sessione di ricarica:

Accertarsi che l'apparecchio sia montato conformemente alle istruzioni di montaggio prima di procedere all'uso.

È necessario disporre di una tessera RFID attivata dal server di monitoraggio (backend) o essere connessi allo strumento di monitoraggio.

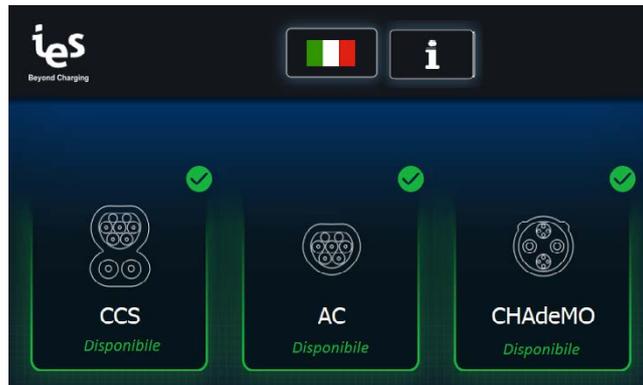
Nota: è raccomandata la tessera RFID MIFARE 1k.

Per verificare che la stazione di ricarica sia connessa al server di monitoraggio:



Se la stazione di ricarica non è connessa al server di monitoraggio, vedere il manuale di manutenzione.

Avviare una sessione di ricarica del veicolo elettrico (VE)



2) Identificazione dell'utente

Premere "Start" (se questo pulsante appare sullo schermo)



Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC

o

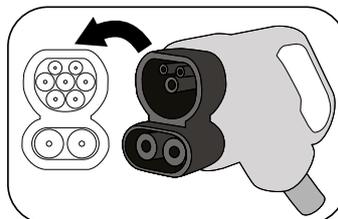
Passare una tessera RFID attiva davanti al lettore apposito o Avviare la ricarica a distanza mediante un'applicazione di monitoraggio.



Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC

3) Connessione del VE

Collegare saldamente il connettore al VE. La chiusura deve bloccarsi.



Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC

4) Comunicazione con il VE

Questa fase è necessaria per adattare i parametri del caricabatterie al VE

Osservare il display: la ricarica inizia quando viene instaurata la comunicazione fra il caricabatterie e il VE.



Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC



Nota: applicabile in COMBO e CHAdeMO

Ricarica del VE

In ricarica simultanea, si possono utilizzare solo un connettore DC e un connettore AC.

La stazione di ricarica visualizza:

- il tempo trascorso dall'inizio della ricarica
- l'energia ricaricata
- la percentuale di ricarica (eccetto in AC)



Nota: applicabile in COMBO e CHAdeMO



Nota: applicabile in AC

Il caricabatterie si arresta automaticamente quando termina la ricarica. La ricarica veloce ha luogo fino all'80% di carica della batteria del VE. Il caricabatterie regola la propria potenza in funzione delle esigenze del VE, della temperatura ambiente e di altri fattori.

Dopo la ricarica del VE, la stazione di ricarica effettua varie fasi di controllo prima di scollegare il VE.

Arresto della ricarica del VE.



Nota: applicabile in COMBO, CHAdEMO e AC

COMBO e AC

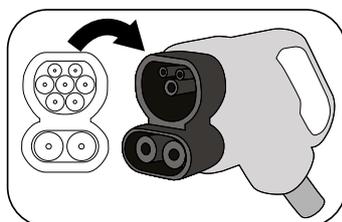
CHAdEMO



Nota: applicabile in COMBO e AC



Nota: applicabile in CHAdEMO



Per interrompere la ricarica prima della fine del ciclo di ricarica, procedere come descritto di seguito:

Premere "Stop" (se la ricarica è stata avviata con "Start")

o Passare la stessa tessera RFID utilizzata per l'avvio. Interrompere a distanza mediante lo strumento di monitoraggio



Nota: applicabile in COMBO, CHAdEMO e AC



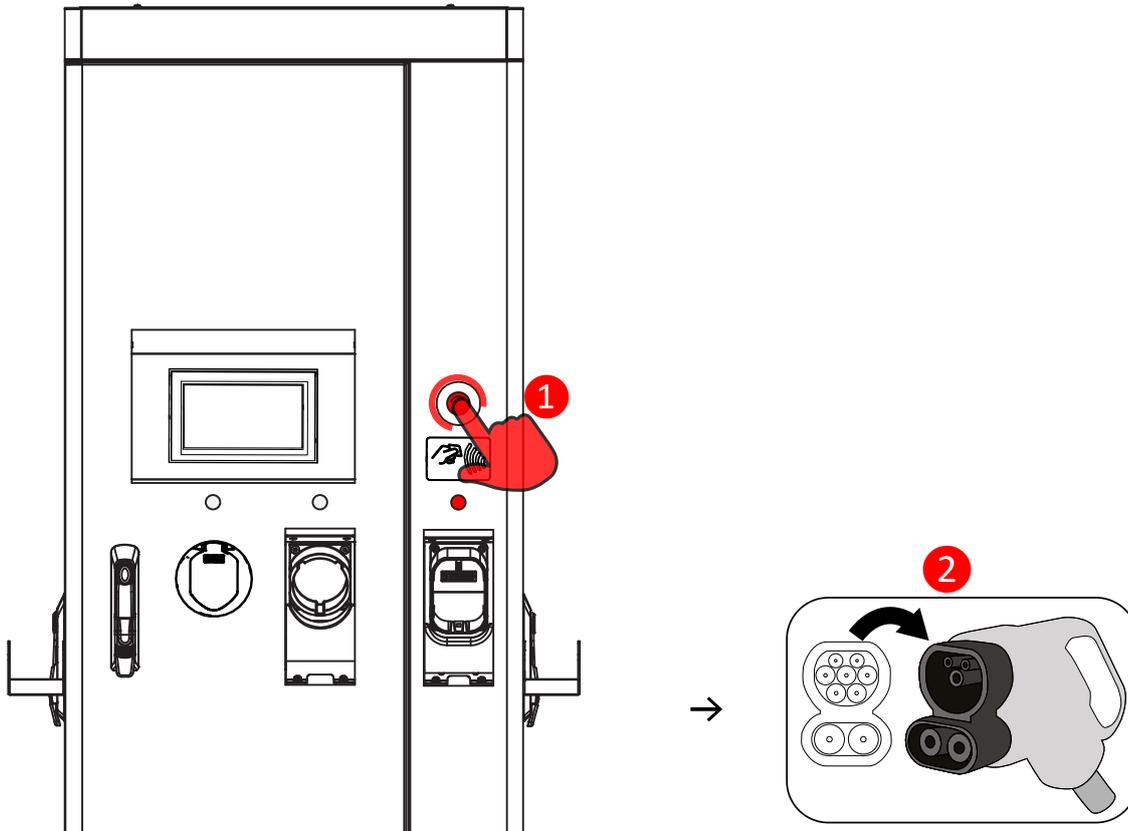
Nota: applicabile in COMBO, CHAdEMO e AC

Le seguenti fasi sono identiche a quelle descritte per la normale interruzione della ricarica.

Arresto d'emergenza

In caso d'emergenza, si può premere il pulsante d'arresto d'emergenza, in modo da interrompere immediatamente la ricarica.

Per l'arresto d'emergenza, attenersi alle seguenti fasi:



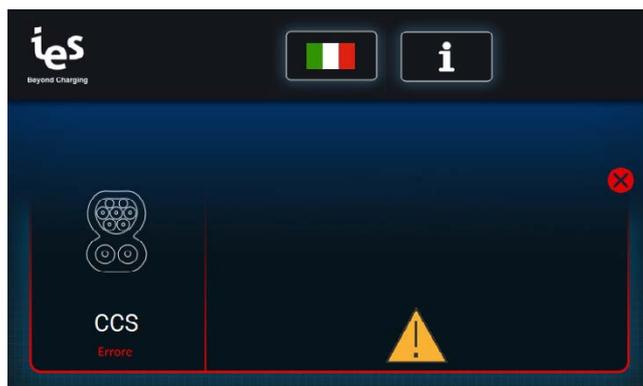
Per reiniziare il sistema dopo l'arresto d'emergenza, ruotare il pulsante in senso orario fino a farlo risalire in posizione normale. Dopo un autotest, il messaggio d'arresto non sarà più visibile sul display e sarà possibile iniziare una nuova sessione.

Altri messaggi

Messaggio	Descrizione
Errore durante la connessione al server. Interruzione dell'avvio! Rivolgersi all'assistenza!	Messaggio visualizzato durante l'avvio della stazione di ricarica quando il server di monitoraggio rifiuta la comunicazione.
Errore durante la connessione con il lettore RFID. Interruzione dell'avvio! Rivolgersi all'assistenza!	Messaggio visualizzato in fase di avvio della stazione di ricarica se il modulo RFID non funziona. Rivolgersi all'assistenza.
Errore di connessione alla scheda di comunicazione. Interruzione dell'avvio! Rivolgersi all'assistenza!	Messaggio visualizzato durante l'avvio della stazione di ricarica quando la scheda CCU non funziona. Rivolgersi all'assistenza.
Errore di connessione alla scheda di AC. Interruzione dell'avvio! Rivolgersi all'assistenza!	Messaggio visualizzato durante l'avvio della stazione di ricarica quando la scheda AC PowerShare non funziona. Rivolgersi all'assistenza.
Guasto contattore AC. Scollegare il veicolo connesso e contattare i tecnici dell'assistenza.	Messaggio visualizzato durante l'avvio della stazione di ricarica quando la scheda AC PowerShare non funziona. Rivolgersi all'assistenza.
Caricabatterie disattivato. Non effettuare la ricarica.	Caricabatterie non funzionante. Il server di monitoraggio non accetta la richiesta di ricarica.
Caricabatterie disattivato. Scollegare il veicolo.	Caricabatterie non funzionante. Il server di monitoraggio non accetta la richiesta di ricarica. Scollegare il VE.
Autorizzazione non concessa. Ritentare di identificarsi.	Utente rifiutato dal server di monitoraggio.
Caricabatterie offline. Impossibile effettuare la ricarica.	Caricabatterie offline.
Errore, tempo massimo superato. Scollegare il veicolo e identificarsi.	Tempo massimo superato per l'identificazione dell'utente, scollegare il V prima di riprovare a identificarsi.
Connessione stabilita. In attesa dell'ordine di ricarica del veicolo...	Questa schermata può essere visualizzata quando l'utente utilizza la ricarica in AC. Il VE decide quando iniziare la ricarica.
Errore: autorizzazione non concessa. Non è possibile interrompere la ricarica.	La ricarica non può essere interrotta da questo utente perché non è riconosciuto dal server di monitoraggio.
Per interrompere la ricarica, identificarsi con una tessera RFID o mediante l'applicazione.	L'utente desidera interrompere la ricarica. Deve identificarsi per disattivare la ricarica e scollegare il proprio VE.
Ricarica terminata. Tessera RFID non corretta. Scollegare il veicolo. (CCS et AC)	Utente non riconosciuto dal server di monitoraggio... Ricarica terminata. Scollegare il VE.
Ricarica terminata. Tessera RFID non corretta. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdeMO)	
Aggiornamento in corso... Non ricaricare.	La stazione si sta aggiornando. Attendere, prego.
Errore in fase di aggiornamento. NON EFFETTUARE LA RICARICA. In attesa di nuovo aggiornamento.	Errore in fase di aggiornamento. Contattare i tecnici dell'assistenza per l'aggiornamento della stazione di ricarica.
Arresto programmato... La stazione effettuerà il riavvio.	La stazione si sta riavviando.
La stazione si è riavviata. Scollegare l'auto. (CCS)	Stazione riavviata durante una ricarica. Scollegare e riprovare ad attivare la ricarica.
Attenzione: problema di isolamento.	Isolamento del cavo difettoso. Contattare l'assistenza.

Errori

I messaggi d'errore sono visualizzati con una schermata tipica. In questo modo, l'utente può riconoscerli facilmente. Insieme al messaggio d'errore viene visualizzata anche un'icona, come illustrato qui sotto.



Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC

La tabella riportata di seguito contiene i messaggi d'errore che possono essere visualizzati sullo schermo.

Errore	Descrizione degli errori
Errore verificatosi: 0x02 - 0x03 - 0x81 Arresto d'emergenza. Scollegare il veicolo e rilasciare il pulsante d'emergenza.	È stato attivato l'arresto d'emergenza.
Errore verificatosi: 0x0A - 0x86 Il caricabatterie si è surriscaldato. Scollegare il veicolo e verificare che i punti di aerazione non siano ostruiti. (CCS e AC)	La stazione di ricarica si è surriscaldata.
Errore verificatosi: 0x0A - 0x86 Il caricabatterie si è surriscaldato. Verificare che i punti di aerazione non siano ostruiti. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdeMO)	
Errore verificatosi: 0x51 Nessuna comunicazione con il veicolo. Scollegare il veicolo. (CCS e AC)	La connessione con il veicolo si è interrotta.
Errore verificatosi: 0x07 - 0x29 - 0x51 Nessuna comunicazione con il veicolo. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdeMO)	
Errore verificatosi: 0x22 - 0x33 Errore a livello del connettore. Tenere il connettore saldamente appoggiato all'auto per collegarlo, fino a quando non inizia la ricarica.	Il connettore non si è bloccato, tenerlo perciò saldamente appoggiato al VE per collegarlo, fino a quando non inizia la ricarica.
Errore verificatosi: 0x3A La batteria non è compatibile con il caricabatterie. Scollegare il veicolo. (CCS et AC)	La batteria non è compatibile con il caricabatterie.
Errore verificatosi: 0x11 La batteria non è compatibile con questo caricabatterie. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdeMO)	
Errore verificatosi: 0x32 La leva del cambio non è in folle. Scollegare il veicolo e mettere in folle la leva del cambio. (CCS et AC)	La leva del cambio non è in folle.
Errore verificatosi: 0x14 La leva del cambio non è in folle. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdeMO)	

Errore	Descrizione degli errori
Errore verificatosi: 0x15 Il veicolo ha rilevato un errore. Consultare il veicolo per ulteriori informazioni e scollegarlo. (CCS et AC)	Il VE ha rilevato un errore. Consultare il V per ulteriori informazioni.
Errore verificatosi: 0x15 Il veicolo ha rilevato un errore. Consultare il veicolo per ulteriori informazioni. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdEMO)	
Errore verificatosi: 0x31 La batteria si è surriscaldata. Scollegare il veicolo. (CCS e AC)	La batteria si è surriscaldata.
Errore verificatosi: 0x19 La batteria si è surriscaldata. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdEMO)	
Errore verificatosi: 0x46 Connessione interrotta fra lo schermo e il caricabatterie. Scollegare il veicolo. (CCS et AC)	La connessione fra lo schermo dell'IUM e il caricabatterie si è interrotta.
Errore verificatosi: 0x46 Connessione interrotta fra lo schermo e il caricabatterie. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdEMO)	
Errore verificatosi: 0x--	Per tutti gli altri codici d'errore, vedere il manuale di manutenzione.

IES Synergy (Ufficio centrale)

615, Avenue de la Marjolaine
34130 Saint Aunès
France
Tel : +33 (0)4 99 13 62 80
Fax : +33 (0)4 99 13 62 81

IES GmbH (Nord Europa)

Bergfeldstr. 11
83607 Holzkirchen
Allemagne
Tel : +49(0)80244633980

IES-Synergy Inc. (USA)

330 East Maple Rd
Unité U
MI43084 Troy
USA
Tel : +1 (586)206-4410

IES WANMA New Energy (Chine)

Building No 4, Wellong Technology Park
No. 88 Jiang Lin Rd
Binjiang Hangzhou
Zhejiang 310051
Chine
Tel : +8657189877710

DUM019665-IT_V001c

octobre 2023

Poiché gli standard, le specifiche e i progetti cambiano di volta in volta, si prega di chiedere conferma delle informazioni fornite in questa pubblicazione.

